

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 13487

DOS KETSELE

Leib Kvitko

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

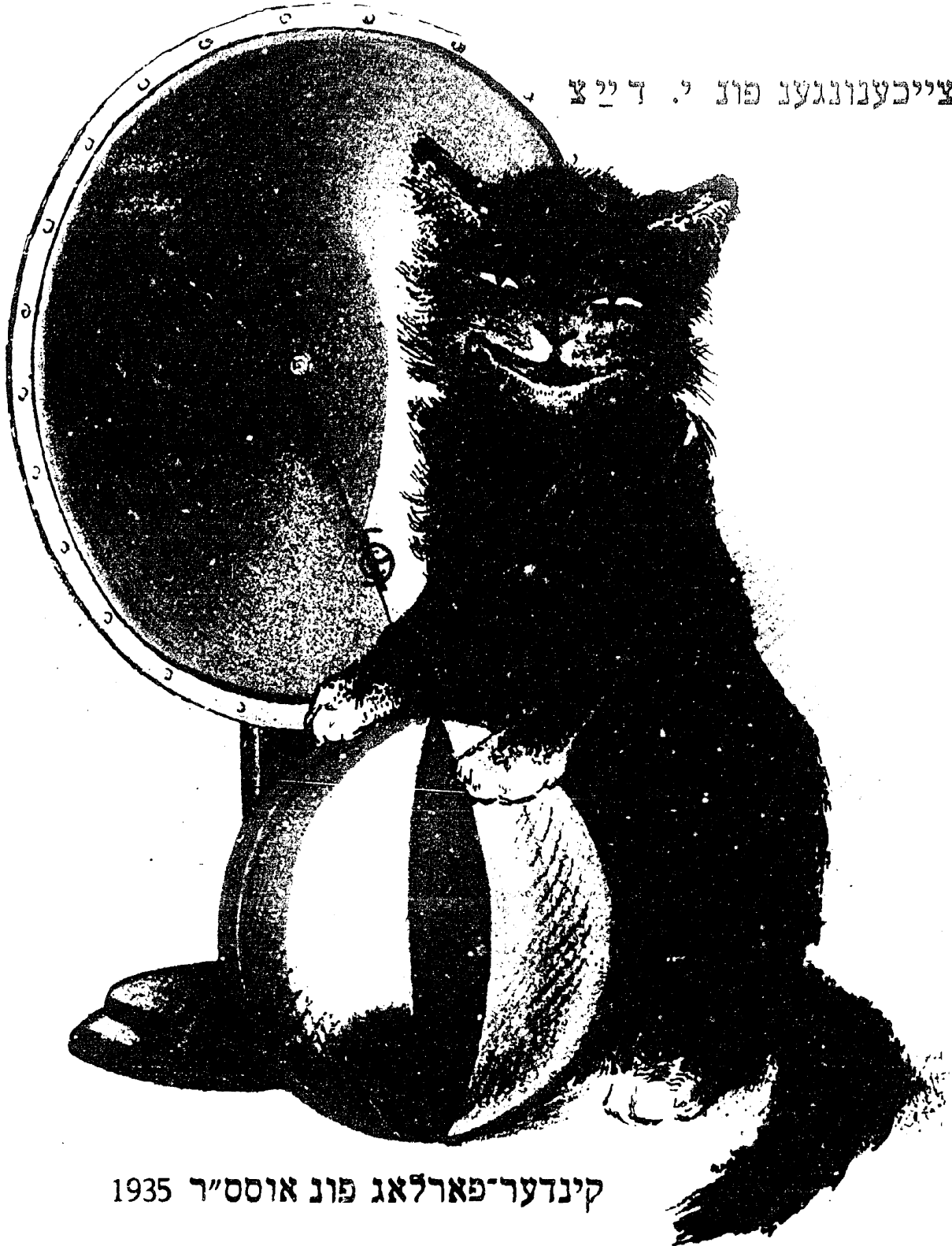
The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

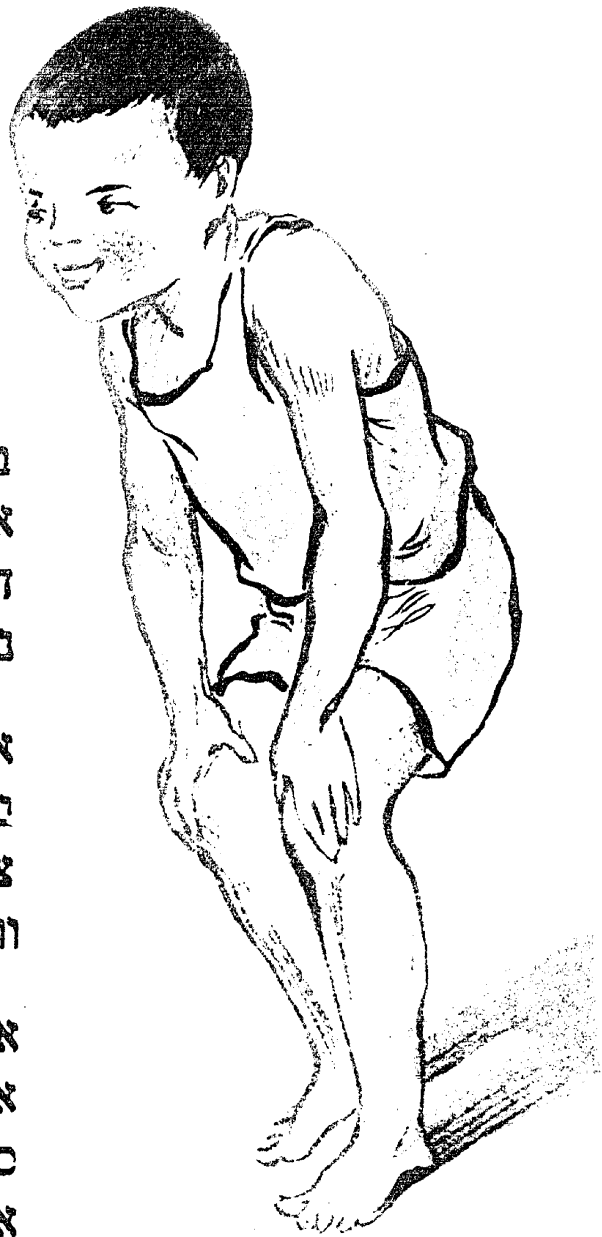
If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at cmadsen@bikher.org.

5. קוויטקאָ

צייכענונגען פֿון י. דײַצ



קינדער־פארלאג פֿון אוסס״ר 1935



בא אונדז איז דאָ א קעצעלע,
א קליינינקס, אזא אָ!
די מאמע זאָגט, סע טויג אונדז ניט...
נאָר מיר דאָכ טויג עס יאָ!

אזוי איז דאָס א שווארצינקס,
נאָר פיסלעך—ווייס ווי שניי,
צוויי גלאנציק-קליינע וואַנסעלעך,
וואָס שטענדיק פּוצט זי זיי.

אכ, איז דאָס א לעבעדיקס,
איך שפיל מיט דעם און האָפּ,
סע דראפעט מיר די הויזעלעך
און קריכט מיר אפּן קאָפּ.

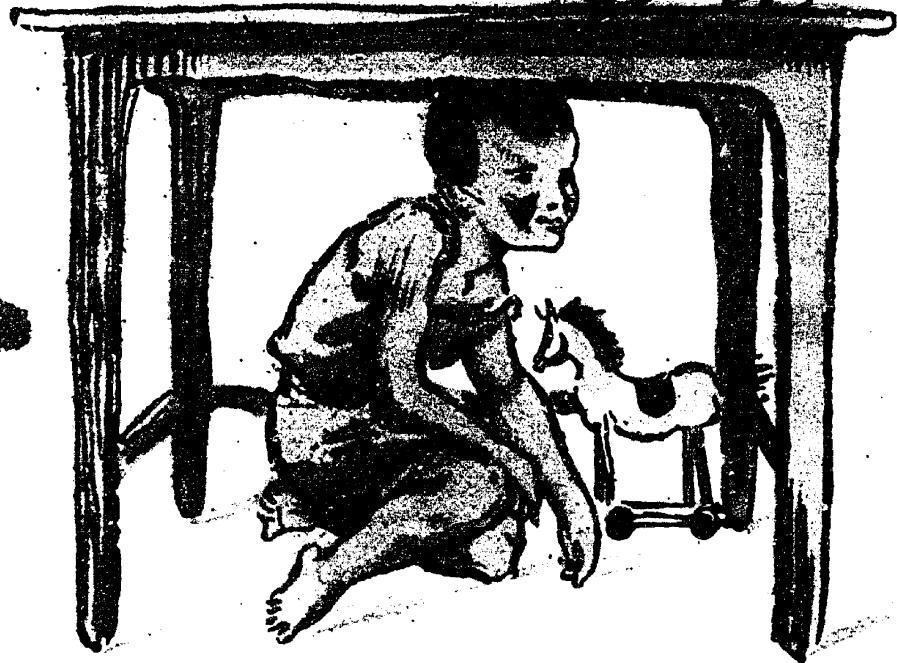
די מאמע האָט דאָס קעצעלע
פאר מיזעלעך געבראכט,
שפילט זיך דאָס א גאנצן טאָג
און שלאָפט זיך גאָר באנאכט!





איך קיצל דעם די אויערלעך,
די גלאטע ווי א פליוש,
סע פארמאכט די אויגעלעך,
גלעט איך עס און קוש.

ווען צוריק סע עפנט זיי,
בין איך שוינ גאָר ניטאָ.
שפּרינגט עס, טאנצט עס, זוכט מיכ אומ,
זוכט א גאנצע שאָ.





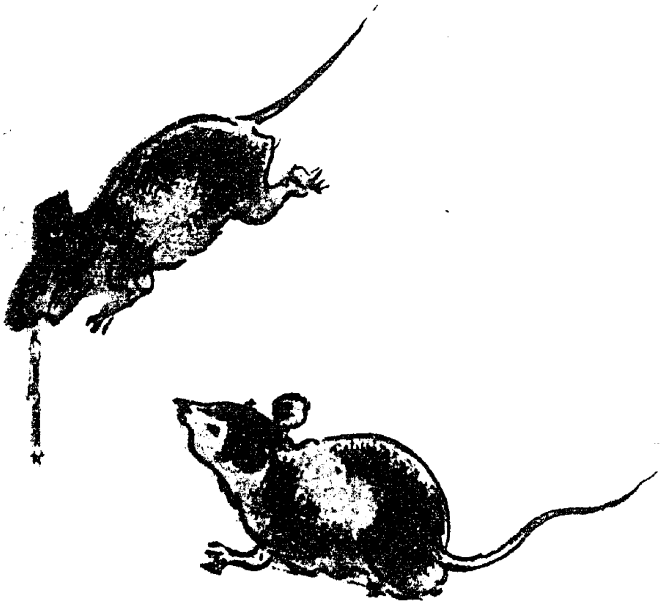
זוכט מיכ אינעם אייוועלע,
אינ קריגעלע, אינ טאָפּ—
אונ פונ דער הויכער פאַלעצע
סעפאלט מיר אפּן קאָפּ.

מיר שפּילן זיכ אונ שפּילן זיכ
אונ שלאָפּן נאָכ דער זונ:
ווער אונ וואָס די מיזעלעכ, —
סע האָט ניט וואָס צו טונ?



נאָר איינמאָל מיט דעם קעצעלע
געטראָפּן האָט א זאכ:
די מאמע האָט געזעען עס
מיט מיזעלעכ אסאכ,

ווי סע טאנצט אונ שפרינגט מיט זיי,
שפילט זיכ אן אנטיק!
פאכעט מיט דעם וויידעלע
און מאכט די מיזעלעכ שטיק!





די מאמע האָט געכאַפּט עס באלד
אונ גיכ ארויס פון שטוב,
פארטראָגנ עס צום הינטערהויז,
אראַפגעלאָזט אין גרוב.



גאָר שפּעטער מיט א וויילינקע,
די מאמע איז נאָכ ניטאָ, —
האַ! איכ הער, באַמ טירעלע
דאָס קעצעלע איז דאָ.





איך האָב זיך דאָ אַרומגעדרײט
און שטיל געוויינט, געברענט,
אפילע מיט די לאַשעקלעך
זיך שפּילן ניט געקענט.

מיר האָבן זיך דערפרייט אזוי,
און באלד פארפירט א שפיל.
געקומען איז די מאמע באלד,
און נאָר געשמייכלט שטיל.

בא אונדז איז דאָ דאָס קעצעלע,
דאָס קליינינקע, דאָס אָ.
די מאמע זאָגט, סע טויג אונדז ניט,
איך ווייס, מיר טויג עס יאָ!



Л. КВІТКО
КИЦЕНЬКА
ДИТВИДАВ



Одобрит № 13 Укрпеч. Голова № 84. Замов. № 27.
Тираж 1000. Завно до складання 12.11.75 р. Підписано до
друку 21.11.75 р. Папір Базис. Друк арк. Ціна 1 к. 100.

Друкарня ім. Леніна, Одеса, Лушківська, 10.

У К Р А І Н А
У К Р А І Н А
У К Р А І Н А